

**DIRK KRUSE-ETZBACH**

# **FINNLAND**

**REISEHANDBUCH**

Ausführliche und fundierte Routenbeschreibungen  
Hotels • Restaurants • Sehenswürdigkeiten • Museen  
Stadtrundgänge • Natur • Wanderungen • Nationalparks  
Hintergrund-Informationen • Historie • Geographie  
Ausflüge nach Tallin, St. Petersburg und zum Nordkap

**IWANOWSKI S *m* REISEBUCHVERLAG**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>9</b>
<b>1. Allgemeiner Überblick</b> .....	<b>11</b>
Finnland auf einen Blick 13	
^ <b>Die roten Seiten: Highlights, Supertips und Warnungen</b>	
<b>2. Finnland: Land und Leute</b> .....	<b>14</b>
<b>2.1 Historischer Überblick</b> .....	<b>14</b>
2.1.1 Woher kommen die Finnen?.....	14
2.1.2 Vom 12. Jh. bis 1809: Die schwedische Zeit.....	17
2.1.3 1809-1917: Die russische Zeit.....	21
2.1.4 Unabhängigkeit, Bürgerkrieg und Weltkrieg.....	25
2.1.5 Finnland zwischen Ost und West.....	29
2.1.6 Nach dem Zusammenbruch der Sowjetunion.....	32
2.1.7 Zeittafel.....	34
<b>2.2 Landschaftlicher Überblick</b> .....	<b>37</b>
2.2.1 Die Eiszeit, Finnland und die Ostsee.....	37
2.2.2 Das 'Land der tausend Seen' und seine Landschaften.....*	40
2.2.3 Nationalparks und Wandergebiete.....	46
2.2.4 Pflanzenwelt.....'	50
2.2.5 Tierwelt.....	51
2.2.6 Klima und Reisezeit.....	54
2.2.7 Ökologische Situation und Umweltschutz.....	57
<b>2.3 Finnland als Kulturlandschaft</b> .....	<b>60</b>
2.3.1 Überblick.....	60
2.3.2 Ein schwieriges Kapitel: die finnische Sprache.....	61
2.3.3 Vom Mittelalter bis zur russischen Zeit.....	64
2.3.4 Das 'goldene Zeitalter'.....	69
2.3.5 Moderne Architektur und Design.....	73
2.3.6 Neuere Literatur, Musik und Film.....	79
<b>2.4 Wirtschaftlicher Überblick</b> .....	<b>82</b>
2.4.1 Allgemeines.....'	82
2.4.2 Landwirtschaft und Fischerei.....	83
2.4.3 Forstwirtschaft.....	85
2.4.4 Industrie.....	86
2.4.5 Energieversorgung.....	90
<b>2.5 Gesellschaftlicher Überblick</b> .....	<b>92</b>
2.5.1 Verwaltung und Politik.....	92
2.5.2 Bevölkerung und Siedlungsstruktur.....	94
2.5.3 Religion.....	97
2.5.4 Gleichberechtigung.....\	98
<b>2.6 Finnisches Potpourri</b> .....	<b>99</b>

2.6.1	Feste und Veranstaltungen.....	99
2.6.2	Essen und Trinken.....	103
	Speisen 103 • Getränke 107 • Kleine gastronomische Sprach- hilfe 108	
2.6.3	Finnland sportlich: von Nurmi bis Häkkinen.....	110
2.6.4	Wintersport in Finnland: Ski, Husky-Gespanne und Rentierschritten.....	113
2.6.5	Ein heißes Vergnügen: der Saunabesuch.....	118
<b>3.</b>	<b>REISEHINWEISE FÜR FINNLAND.....</b>	<b>137</b>
<b>3.1</b>	<b>Allgemeine Reisetips von A - Z.....</b>	<b>137</b>
<b>3.2</b>	<b>Regionale Reisetips von A - Z.....</b>	<b>177</b>
<b>3.3</b>	<b>Kleines Wörterbuch.....</b>	<b>236</b>
	Entfernungstabelle 239	
<b>^</b>	<b>Die grünen Seiten: Das kostet Sie Finnland</b>	
<b>4.</b>	<b>HELSINKI SEHEN UND ERLEBEN.....</b>	<b>241</b>
<b>4.1</b>	<b>Überblick und Geschichte.....</b>	<b>241</b>
	Redaktions-Tips 244	
<b>4.2</b>	<b>Rundgang im Stadtzentrum.....</b>	<b>246</b>
<b>4.3</b>	<b>Weitere Sehenswürdigkeiten in Helsinki.....</b>	<b>259</b>
<b>4.3.1</b>	<b>Eine Rundfahrt.....</b>	<b>259</b>
<b>4.3.2</b>	<b>Ausflug zur Festungsinsef Suomenlinna.....</b>	<b>272</b>
<b>4.3.3</b>	<b>Korkeasaari und andere Inseln.....</b>	<b>276</b>
<b>4.4</b>	<b>Ausflug in die Nachbargemeinden.....</b>	<b>278</b>
<b>4.4.1</b>	<b>Überblick.....</b>	<b>278</b>
<b>4.4.2</b>	<b>Ausflug nach Vantaa.....</b>	<b>278</b>
<b>4.4.3</b>	<b>Espoo.....</b>	<b>281</b>
<b>4.4.4</b>	<b>Ausflug nach Kirkkonummi.....</b>	<b>289</b>
<b>5.</b>	<b>REISEROUTEN DURCH FINNLAND.....</b>	<b>291</b>
<b>5.1</b>	<b>Die wichtigsten Ziele im Südwesten.....</b>	<b>291</b>
<b>5.1.1</b>	<b>Überblick.....</b>	<b>291</b>
	Redaktions-Tips 293	
<b>5.1.2</b>	<b>Von Helsinki nach Turku.....</b>	<b>293</b>
	Über Lohja nach Tenhola 294 • Entlang der Küste nach Tam- misaari 296 • Tammisaari (Ekenäs) 299 • Von Tammisaari über Salo nach Turku 300 • Erster Ausflug in den Schärengarten: Von Tammisaari zum finnischen Südkap Hanko 302 • Zweiter Ausflug in den Schärengarten: Von Perniö über Dragsfjärd zur 'Blauen Muschel' 304 • Dritter Ausflug in den Schärengarten: Über Parainen nach Korpoo 308	
<b>5.1.3</b>	<b>Turku (Abo) uild Umgebung.....</b>	<b>310</b>
	Redaktions-Tips 314 • Stadtrundgang 314 • Zur Insel Ruissalo und in die Schären 323	

<b>5.1.4</b>	<b>Von Turku über Pori nach Tampere.....</b>	<b>324</b>
	Auf der Küstenstrecke nach Uusikaupunki 324 • Naantali (Nä- dendal) 324 • Von Naantali nach Uusikaupunki 327 • Auf der Inlandstrecke nach Uusikaupunki 328 • Uusikaupunki (Ny- stad) 331 • Von Uusikaupunki nach Rauma 332 • Rauma (Raumo) 333 • Pori (Björneborg) 336 • Poris Umgebung - Rundfahrt nach Yyteri, Reposaari und Ahlainen 340 »Von Pori nach Tampere 342 • Über Nokia 342 • Über Ikaalinen 342	
<b>5.1.5</b>	<b>Tampere (Tammerfors).....</b>	<b>345</b>
	Überblick 345 • Stadtrundgang 347 • Ausflugsziele in der Um- gebung 355 • Viikinsaari 355 • Hervanta 355 • 'Dichterweg' und 'Silberlinie' 356 • Nationalparks 357	
<b>5.1.6</b>	<b>Zwischen Tampere und Helsinki.....</b>	<b>357</b>
	Kangasala 358 »Valkeakoski 359 • Kalvola 360 • Hattula 360 • Hämeenlinna (Tavastehus) 362 • Riihimäki 365 • Hyvinkää 366	
<b>5.2</b>	<b>Der Südosten und die finnische Seenplatte.....</b>	<b>367</b>
<b>5.2.1</b>	<b>Überblick.....</b>	<b>367</b>
	Redaktions-Tips 370	
<b>5.2.2</b>	<b>Über Lahti und Mikkeli nach Savonlinna.....</b>	<b>370</b>
	Von Helsinki oder Hämeenlinna nach Lahti 370 • Lahti 372 • Von Lahti über Heinola nach Mikkeli 377 • Heinola 377 • Mikkeli (St. Michel) 379 »Von Mikkeli nach Savonlinna 381	
<b>5.2.3</b>	<b>Von Lahti nach Kuopio oder Joensuu.....</b>	<b>382</b>
	Auf der westlichen Uferstrecke nach Jyväskylä 383 • Über Jämsänkoski und Petäjavesi 384 • Über Korpilahti und Muura- me 385 • Auf der östlichen Uferstrecke nach Jyväskylä 385 • Jyväskylä 386 • Zwischen Jyväskylä und Kuopio 390 • Kuopio 391 • Zwischen Kuopio und Joensuu 396 • Joensuu 399	
<b>5.2.4</b>	<b>Von Kuopio oder Joensuu nach Lappeenranta.....</b>	<b>402</b>
	Von Joensuu nach Savonlinna 402 «Von Kijjopio nach Savonlin- na 403 • Savonlinna (Nyslott) 404 • Punkaharju 407 • Von Punkaharju über Imatra nach Lappeenranta 409 • Imatra 409 • Lappeenranta (Villmanstrand) 413	
<b>5.2.5</b>	<b>Von Lappeenranta über Porvoo nach Helsinki.....</b>	<b>418</b>
	Hamina (Fredrikshamn) 419 • Kotka 420 • Loviisa (Lovisa) 422 • Porvoo (Borgå) 423	
<b>5.3</b>	<b>Routen in den Norden:</b>	
	<b>Durch Mittelfinnland zum Polarkreis.....</b>	<b>427</b>
<b>5.3.1</b>	<b>Überblick . . . . i.....</b>	<b>427</b>
	Die Westküsten-Route: Pori -Tornio - Rovaniemi 429 • Durch Mittelfinnland: Von Kuopio - Rovaniemi 430 • Entlang der Ostgrenze: Joensuu - Kemijärvi - Rovaniemi 431	
<b>5.3.2</b>	<b>Von Pori entlang der Westküste nach Tornio.....</b>	<b>433</b>
	Pori/Reposaari/Ahlainen 433 • Merikarvia 433 • Sipyy (Side-	

	by) 433 • Redaktions-Tips 434 • Lapväärtti (Lappfjärd) 434 • Kristiinankaupunki (Kristinestad) 434 • Närpes (Närpiö) 437 • Solf (Sulva) 437 • Vaasa (Vasa) 437 • Uusikaarlepyy (Nykarleby) 443 • Pietarsaari (Jakobstad) 444 • Kokkola (Karleby) 446 • Kalajoki 447 • Raahe (Brahestad) 448 • Oulu (Uleåborg) 449 • li 454 • Kemi 455 • Alternativstrecke: Entlang dem Kemijoki nach Rovaniemi 457 • Tornio (Torneå) 458	
<b>5.3.3</b>	<b>Von der Seenplatte durch Mittelfinnland nach Rovaniemi.....</b>	<b>460</b>
	Kuopio 460 • Iisalmi (Idensalmi) 460 • Redaktions-Tips 461 • Kajaani (Kajana) 462 • Puolanka 465 • Pudasjärvi 465 • Ranua 466 • Rovaniemi 467	
<b>5.3.4</b>	<b>An der Ostgrenze entlang nach Kemijärvi.....</b>	<b>476</b>
	Joensuu 476 • Kontiolahti 476 • Koli-Nationalpark 476 • Redaktions-Tips 477 • Lieksa 477 • Ilomantsi 479 • Nationalparks bei Ilomantsi 480 • Nurmes 480 • Kuhmo 482 • Vartius 483 • Suomussalmi 484 • Wandergebiet Hossa und Julma Ölkky 485 • Kuusamo 486 • Ruka 487 • Nationalparks Oulanka und Ruisitunturi 487 • Kemijärvi 488	
<b>5.4</b>	<b>Rundfahrt durch Lappland.....</b>	<b>490</b>
<b>5.4.1</b>	<b>Überblick.....</b>	<b>490</b>
	Redaktions-Tips 494	
<b>5.4.2</b>	<b>Von Tornio oder Rovaniemi entlang der schwedischen Grenze zum Dreiländereck.....</b>	<b>494</b>
	Von Tornio nach Muonio 494 • Von Rovaniemi nach Muonio 497 «Von Muonio nach Kilpisjärvi 498 • 'Kleine Lapplandrundfahrt': Von Kittilä direkt zum Inari-See 500 • 'Mittlere Lapplandrundfahrt': Über Enontekiö und Kautokeino 502	
<b>5.4.3</b>	<b>Seitensprung nach Norwegen: Abstecher zum Nordkap .</b>	<b>506</b>
<b>5.4.4</b>	<b>Von Norwegen über Inari nach Rovaniemi oder Kemijärvi.....</b>	<b>509</b>
	Von Lakselv über Karasjok und Karigasniemi zum Inari-See 509 »Von Lakselv überTana und Utsjoki zum Inari-See 510 • Von Lakselv überTana und Neiden zum Inari-See 511» Inari-See (Inari und Ivalo) 512 • Saariselkä 515 • Sodankylä 516 • Von Sodankylä nach Rovaniemi oder Kemijärvi 521	
<b>6.</b>	<b>ZWISCHEN FINNLAND UND SCHWEDEN:</b>	
	<b>DIE ALAND-INSELN.....</b>	<b>523</b>
<b>6.1</b>	<b>Überblick.....</b>	<b>523</b>
<b>6.1.1</b>	<b>Landschaft und Klima.....</b>	<b>525</b>
<b>6.1.2</b>	<b>Geschichte und Gesellschaft.....</b>	<b>528</b>
<b>6.1.3</b>	<b>Wirtschaft.....</b>	<b>533</b>
	Redaktions-Tips 534 • Insetelegrammt Die Alands auf einen Blick 537	

<b>6.2</b>	<b>Besuch auf der Hauptinsel ('Festes Aland').....</b>	<b>538</b>
<b>6.2.1</b>	<b>Mariehamn.....</b>	<b>538</b>
	Rundgang 540	
<b>6.2.2</b>	<b>Touren über das 'Feste Aland'.....</b>	<b>545</b>
	In den Südosten: Nach Lemland und Lumparland 545 • In den Nordwesten: Nach Hammarland und Eckerö 547 • In den Norden: Rundfahrt nach Sund, Saltvik und Geta 550	
<b>6.3</b>	<b>Ziele im äländischen Schärengürtel.....</b>	<b>558</b>
	Nach Nordosten 558 • Töftö und Vårdö 558 • Enklinge und Kumlinge 559 • Lappo und Brändö 560 • Nach Südosten 561 • Föglö und Överö 561 • Sottunga 562 • Kökar 563	
<b>7.</b>	<b>FINNLAND UND DER OSTEN.....</b>	<b>565</b>
<b>7.1</b>	<b>Reisen nach Rußland und Estland - ein Überblick.....</b>	<b>565</b>
<b>7.1.1</b>	<b>Von Finnland nach Osten.....</b>	<b>565</b>
<b>7.1.2</b>	<b>Mit dem Wagen rund um die Ostsee - die Via Baltica....</b>	<b>566</b>
<b>7.2</b>	<b>Ausflug nach Sankt Petersburg/Rußland.....</b>	<b>568</b>
<b>7.2.1</b>	<b>Von der finnischen Grenze nach St. Petersburg.....</b>	<b>568</b>
	Vyborg 568	
<b>7.2.2</b>	<b>St. Petersburg - Überblick.....</b>	<b>570</b>
	Redaktions-Tips 572	
<b>7.2.3</b>	<b>Sehenswürdigkeiten in St. Petersburg.....</b>	<b>573</b>
<b>7.2.4</b>	<b>Sehenswürdigkeiten in der Umgebung.....</b>	<b>578</b>
	Peterhof - das 'russische Versailles' 578 • Zarskoe Selo 579 • Pawlowsk 579 • Lomonossow 580	
<b>7.3</b>	<b>Ausflug nach Tallinn/Estland.....</b>	<b>581</b>
<b>7.3.1</b>	<b>Reisen nach und in Estland.....</b>	<b>581</b>
<b>7.3.2</b>	<b>Kaleveny, Reval, Tallinn: viele Namen - eine Stadt.....</b>	<b>582</b>
	Redaktions-Tips 585	
<b>7.3.3</b>	<b>Tallinn - ein Stadtrundgang.....</b>	<b>586</b>
<b>7.3.4</b>	<b>Weitere Sehenswürdigkeiten in, Estland.....</b>	<b>589</b>
	Ausflug nach Tartu 589 • Ausflug nach Viljandi 590 • Ausflug nach Pärnu und zu den Inseln 591 • Zum Nationalpark Lahemaa, nach Rakvere und nach Narva 591	
<b>8.</b>	<b>Literaturverzeichnis.....</b>	<b>593</b>
<b>9.</b>	<b>Stichwortverzeichnis.*.....</b>	<b>596</b>

#### **Außerdem weiterführende Informationen zu folgenden Themen:**

Ist Finnland ein skandinavisches Land?.....	39	Der Königsweg.....	298
Das Schweigen der Finnen.....	96	Schären bis zum Horizont - eine einzigartige Naturlandschaft....	306
Paavo Nurmi - sein größter Gegner war die Stoppuhr.....	111	Suomi oder Finland? - Die Zweisprachigkeit.....	344
Villa Tamminiemi, Urho Kekkonen und seine Sauna.....	268	Uusi-Valamo und Finnlands orthodoxe Christen.....	397

Die Saimaa-Seenplatte und der Saimaa-Kanal.....	411	Gustaf Erikson und sein Windjammer-Imperium.....	530
Wo bitte wohnt der Weihnachtsmann?.....	474	Eckerö, das Zollhaus und die Postroute.....	549
Die Sämi - rätselhaftes Volk der Nordkalotte.....	503	Als der Krimkrieg nach Aland kam.....	553
Ein Besuch im Rentier-Dorf.....	519		

**Verzeichnis der Karten und Abbildungen:**

Finnlands Grenzen.....	18	Überblick Südosten.....	368
Finnlands Nationalparks.....	48	Stadtplan Lahti.....	373
Verwaltungsbezirke.....	93	Stadtplan Jyväskylä.....	387
Fährverbindungen.....	152/153	Stadtplan Kuopio.....	392
Übersichtskarte Kapitel 4.1.....	241	Stadtplan Lappeenranta.....	414
Helsinki - Hist. Zentrum.....	247	Übersichtskarte Kapitel 5.3.....	427
Helsinki - Zentrumsnahe Sehenswürdigkeiten.....	260/261	Überblick Mittelfinnland.....	428
Helsinki und Umgebung.....	273	Stadtplan Vaasa.....	438
Übersichtskarte Kapitel 5.1.....	291	Stadtplan Oulu.....	450
Überblick Südwesten.....	292	Rovaniemi.....	470
Stadtplan Turku.....	311	Übersichtskarte Kapitel 5.4.....	490
Rauma.....	334	Lapland.....	491
Stadtplan Pori.....	337	Die Aland-Inseln.....	524
Stadtplan Tampere.....	348	Stadtplan Mariehamn.....	539
Übersichtskarte Kapitel 5.2.....	367	Stadtplan St. Petersburg.....	574
		Stadtplan Tallinn/Estland.....	583

**Legende**

— Straßen	Friedhof
— beschriebene Route	wichtige Gebäude
^ » Fußgängerzone	Information
© Metro-Station	Parkplatz
• Ortschaften	Busbahnhof
^ Sehenswürdigkeiten	Bahnhof
A Berge	Fähre
fc Aussichtspunkt	Fahrradfähre
Kirche	Hafen
• Kloster	Flughafen